

Porównanie tłumaczeń Łukasza 15:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś człowiek pewien miał dwóch synów
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedział też: Pewien człowiek miał dwóch synów. ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedział zaś: Człowiek pewien miał dwóch synów.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś człowiek pewien miał dwóch synów
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Powiedział też: Pewien człowiek miał dwóch synów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powiedział też: Pewien człowiek miał dwóch synów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nadto rzekł: Człowiek niektóry miał dwóch synów,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł: Człowiek niektóry miał dwu synów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powiedział też: Pewien człowiek miał dwóch synów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem rzekł: Pewien człowiek miał dwóch synów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powiedział także: Pewien człowiek miał dwóch synów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Powiedział też: „Pewien człowiek miał dwóch synów.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Powiedział też: „ Pewien człowiek miał dwóch synów.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	I rzekł: Człowiek niektóry miał dwu synu;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Powiedział też: - Pewien człowiek miał dwóch synów
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він розповів: Один чоловік мав двох синів.
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	Rzekł zaś: Człowiek jakiś miał dwóch synów.

¹⁾ <x>470 21:28</x>

	dynamiczny		
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także powiedział: Pewien człowiek miał dwóch synów;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	I znów Jezua powiedział: "Pewien człowiek miał dwóch synów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem rzekł: "Pewien człowiek miał dwóch synów.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jezus opowiedział też następną historię: — Pewien człowiek miał dwóch synów.